

¹And of the blue, and purple, and scarlet, they made cloths of service, to do service in the holy place, and made the holy garments for Aaron; as the LORD commanded Moses.²And he made the ephod of gold, blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen.³And they did beat the gold into thin plates, and cut it into wires, to work it in the blue, and in the purple, and in the scarlet, and in the fine linen, with cunning work.⁴They made shoulderpieces for it, to couple it together: by the two edges was it coupled together.⁵And the curious girdle of his ephod, that was upon it, was of the same, according to the work thereof; of gold, blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen; as the LORD commanded Moses.⁶And they wrought onyx stones inclosed in ouches of gold, graven, as signets are graven, with the names of the children of Israel.⁷And he put them on the shoulders of the ephod, that they should be stones for a memorial to the children of Israel; as the LORD commanded Moses.⁸And he made the breastplate of cunning work, like the work of the ephod; of gold, blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen.⁹It was foursquare; they made the breastplate double: a span was the length thereof, and a span the breadth thereof, being doubled.¹⁰And they set in it four rows of stones: the first row was a sardius, a topaz, and a carbuncle: this was the first row.¹¹And the second row, an emerald, a sapphire, and a diamond.¹²And the third row, a ligure, an agate, and an amethyst.¹³And the fourth row, a beryl, an onyx, and a jasper: they were inclosed in

¹Aber von dem blauen und roten Purpur und dem Scharlach machten sie Aaron Amtskleider, zu dienen im Heiligtum, wie der HERR Mose geboten hatte.²Und er machte den Leibrock von Gold, blauem und rotem Purpur, Scharlach und gezwirnter weißer Leinwand.³Und sie schlugen das Gold und schnitten's zu Faden, daß man's künstlich wirken konnte unter den blauen und roten Purpur, Scharlach und weiße Leinwand.⁴Schulterstücke machten sie an ihm, die zusammengingen, und an beiden Enden ward er zusammengebunden.⁵Und sein Gurt war nach derselben Kunst und Arbeit von Gold, blauem und rotem Purpur, Scharlach und gezwirnter weißer Leinwand, wie der HERR dem Mose geboten hatte.⁶Und sie machten zwei Onyxsteine, umher gefaßt mit Gold, gegraben durch die Steinschneider mit den Namen der Kinder Israel;⁷und er heftete sie auf die Schulterstücke des Leibrocks, daß es Steine seien zum Gedächtnis der Kinder Israel, wie der HERR dem Mose geboten hatte.⁸Und sie machten das Schild nach der Kunst und dem Werk des Leibrocks von Gold, blauem und rotem Purpur, Scharlach und gezwirnter weißer Leinwand,⁹daß es viereckig und zwiefach war, eine Spanne lang und breit.¹⁰Und füllten es mit vier Reihen Steinen: die erste Reihe war ein Sarder, Topas und Smaragd;¹¹die andere ein Rubin, Saphir und Demant;¹²die dritte ein Lynkurer, Achat und Amethyst;¹³die vierte ein Türkis, Onyx und Jaspis, umher gefaßt mit Gold in allen Reihen.¹⁴Und die Steine standen nach den zwölf Namen der

ouches of gold in their inclosings.¹⁴ And the stones were according to the names of the children of Israel, twelve, according to their names, like the engravings of a signet, every one with his name, according to the twelve tribes.¹⁵ And they made upon the breastplate chains at the ends, of wreathen work of pure gold.¹⁶ And they made two ouches of gold, and two gold rings; and put the two rings in the two ends of the breastplate.¹⁷ And they put the two wreathen chains of gold in the two rings on the ends of the breastplate.¹⁸ And the two ends of the two wreathen chains they fastened in the two ouches, and put them on the shoulderpieces of the ephod, before it.¹⁹ And they made two rings of gold, and put them on the two ends of the breastplate, upon the border of it, which was on the side of the ephod inward.²⁰ And they made two other golden rings, and put them on the two sides of the ephod underneath, toward the forepart of it, over against the other coupling thereof, above the curious girdle of the ephod.²¹ And they did bind the breastplate by his rings unto the rings of the ephod with a lace of blue, that it might be above the curious girdle of the ephod, and that the breastplate might not be loosed from the ephod; as the LORD commanded Moses.²² And he made the robe of the ephod of woven work, all of blue.²³ And there was an hole in the midst of the robe, as the hole of an habergeon, with a band round about the hole, that it should not rend.²⁴ And they made upon the hems of the robe pomegranates of blue, and purple, and scarlet, and twined linen.²⁵ And they made bells of pure gold, and

Kinder Israel, gegraben durch die Steinschneider, daß auf einem jeglichen ein Name stand nach den zwölf Stämmen.¹⁵ Und sie machten am Schild Ketten mit zwei Enden von feinem Golde{~}¹⁶ und zwei goldene Fassungen und zwei goldene Ringe und hefteten die zwei Ringe auf die zwei Ecken des Schildes.¹⁷ Und die zwei goldenen Ketten taten sie in die zwei Ringe auf den Ecken des Schildes.¹⁸ Aber die zwei Enden der Ketten taten sie an die zwei Fassungen und hefteten sie auf die Schulterstücke des Leibrocks vornehin.¹⁹ Und machten zwei andere goldene Ringe und hefteten sie an die zwei andern Ecken des Schildes an seinen Rand, inwendig gegen den Leibrock.²⁰ Und sie machten zwei andere goldene Ringe, die taten sie unten an die zwei Schulterstücke vorn am Leibrock, wo er zusammengeht, oben über dem Gurt des Leibrocks,²¹ daß das Schild mit seinen Ringen an die Ringe des Leibrocks geknüpft würde mit einer blauen Schnur, daß es über dem Gurt des Leibrocks hart anläge und nicht vom Leibrock los würde, wie der HERR dem Mose geboten hatte.²² Und machte einen Purpurrock zum Leibrock, gewirkt, ganz von blauem Purpur,²³ und sein Loch oben mitteninne und eine Borte ums Loch her gefaltet, daß er nicht zerrisse.²⁴ Und sie machten an seinen Saum Granatäpfel von blauem und rotem Purpur, Scharlach und gezwirnter weißer Leinwand.²⁵ Und machten Schellen von feinem Golde; die taten sie zwischen die Granatäpfel ringsumher am Saum des Purpurrocks,²⁶ je ein Granatapfel und eine Schelle um und um am Saum, darin zu

put the bells between the pomegranates upon the hem of the robe, round about between the pomegranates;²⁶ A bell and a pomegranate, a bell and a pomegranate, round about the hem of the robe to minister in ; as the LORD commanded Moses.²⁷ And they made coats of fine linen of woven work for Aaron, and for his sons,²⁸ And a mitre of fine linen, and goodly bonnets of fine linen, and linen breeches of fine twined linen,²⁹ And a girdle of fine twined linen, and blue, and purple, and scarlet, of needlework; as the LORD commanded Moses.³⁰ And they made the plate of the holy crown of pure gold, and wrote upon it a writing, like to the engravings of a signet, HOLINESS TO THE LORD.³¹ And they tied unto it a lace of blue, to fasten it on high upon the mitre; as the LORD commanded Moses.³² Thus was all the work of the tabernacle of the tent of the congregation finished: and the children of Israel did according to all that the LORD commanded Moses, so did they.³³ And they brought the tabernacle unto Moses, the tent, and all his furniture, his taches, his boards, his bars, and his pillars, and his sockets,³⁴ And the covering of rams' skins dyed red, and the covering of badgers' skins, and the vail of the covering,³⁵ The ark of the testimony, and the staves thereof, and the mercy seat,³⁶ The table, and all the vessels thereof, and the shewbread,³⁷ The pure candlestick, with the lamps thereof, even with the lamps to be set in order, and all the vessels thereof, and the oil for light,³⁸ And the golden altar, and the anointing oil, and the sweet incense, and

dienen, wie der HERR dem Mose geboten hatte.²⁷ Und sie machten auch die engen Röcke, von weißer Leinwand gewirkt, Aaron und seinen Söhnen,²⁸ und den Hut von weißer Leinwand und die schönen Hauben von weißer Leinwand und Beinkleider von gezwirnter weißer Leinwand²⁹ und den gestickten Gürtel von gezwirnter weißer Leinwand, blauem und rotem Purpur und Scharlach, wie der HERR dem Mose geboten hatte.³⁰ Sie machten auch das Stirnblatt, die heilige Krone, von feinem Gold, und gruben Schrift darein: Heilig dem HERRN.³¹ Und banden eine blaue Schnur daran, daß sie an den Hut von obenher geheftet würde, wie der HERR dem Mose geboten hatte.³² Also ward vollendet das ganze Werk der Wohnung der Hütte des Stifts. Und die Kinder Israel taten alles, was der HERR dem Mose geboten hatte.³³ Und sie brachten die Wohnung zu Mose: die Hütte und alle ihre Geräte, Haken, Bretter, Riegel, Säulen, Füße,³⁴ die Decke von rötlichen Widderfellen, die Decke von Dachsfellen und den Vorhang;³⁵ die Lade des Zeugnisses mit ihren Stangen, den Gnadenstuhl;³⁶ den Tisch und alle seine Geräte und die Schaubrote;³⁷ den schönen Leuchter mit den Lampen zubereitet und allem seinen Geräte und Öl zum Licht,³⁸ den Goldenen Altar und die Salbe und gutes Räuchwerk; das Tuch in der Hütte Tür;³⁹ den ehernen Altar und sein ehernes Gitter mit seinen Stangen und allem seinem Geräte; das Handfaß mit seinem Fuß;⁴⁰ die Umhänge des Vorhofs mit seinen Säulen und Füßen; das Tuch im Tor des Vorhofs mit seinen Seilen und

the hanging for the tabernacle door,³⁹ The brasen altar, and his grate of brass, his staves, and all his vessels, the laver and his foot,⁴⁰ The hangings of the court, his pillars, and his sockets, and the hanging for the court gate, his cords, and his pins, and all the vessels of the service of the tabernacle, for the tent of the congregation,⁴¹ The cloths of service to do service in the holy place , and the holy garments for Aaron the priest, and his sons' garments, to minister in the priest' office.⁴² According to all that the LORD commanded Moses, so the children of Israel made all the work.⁴³ And Moses did look upon all the work, and, behold, they had done it as the LORD had commanded, even so had they done it: and Moses blessed them.

Nägeln und allem Gerät zum Dienst der Wohnung der Hütte des Stifts;⁴¹ die Amtskleider des Priesters Aaron, zu dienen im Heiligtum, und die Kleider seiner Söhne, daß sie Priesteramt täten.⁴² Alles, wie der HERR dem Mose geboten hatte, taten die Kinder Israel an allem diesem Dienst.⁴³ Und Mose sah an all dies Werk; und siehe, sie hatten es gemacht, wie der HERR geboten hatte. Und er segnete sie.